



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 774 – 15.X.2002

(Informaciones recibidas hasta el 8 de octubre de 2002)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional 022 730 5111
Internacional +41 22 730 5111
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256
E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 775 1.XI.2002
N.º 776 15.XI.2002
N.º 777 1.XII.2002

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.X.2002
8.XI.2002
25.XI.2002

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

Índice

	Página
Información general	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	3
(TSB) Supresión de Recomendaciones UIT-T.....	4
(TSB) Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Recomendación UIT-T E.180): <i>Nota de la TSB</i>	4
(TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Lituania, Marruecos</i>	5
(TSB) Servicio télex: <i>Paraguay (Compañía Paraguaya de Comunicaciones S.A. (COPACO S.A.), Asunción: Nuevos horarios de trabajo)</i>	5
(TSB) Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	5
<i>Estados Unidos (Iridium Satellite LLC)</i>	6
<i>Irlanda (Office of the Director of Telecommunications Regulation (ODTR), Dublin)</i>	7
<i>Islandia (Post- and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur)</i>	8
(TSB) Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: <i>Estados Unidos (Federal Communications Commission, Washington, D.C.)</i>	8
(TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Argelia (Ministère de la Poste et des Technologies de l'Information et de la Communication, Alger: Establecimiento de una nueva autoridad de reglamentación)</i>	9
<i>Bosnia y Herzegovina (Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo: Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i>	9
<i>Corea (Rep. de) (Korea Telecom, Seongnam City: Cambio de nombre)</i>	9
<i>Irlandia (Office of the Director of Telecommunications Regulation (ODTR), Dublin: Cambio de nombre)</i>	10
<i>Italia (Omnitel Pronto Italia, S.p.A., Roma: Cambio de nombre)</i>	10

	Página
(BR) Otra comunicación: <i>Polonia</i>	10
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	10
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	12

Enmiendas a los documentos de servicio

(BR) Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)	13
(TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)	14
(TSB) Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD).....	15
(TSB) Lista de códigos de empresas de operador de la UIT	15
(TSB) Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC).....	16
(TSB) Lista de indicadores de destino de telegramas.....	16

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)
- 746 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001)
- 757 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de febrero de 2002)
- 759 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de marzo de 2002)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 765 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT
(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Supresión de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por la Circular TSB 126 del 20 de septiembre de 2002, se anunció la supresión de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T C.3 (12.03.1993): Instrucciones para los servicios de telecomunicaciones internacionales
- Recomendación UIT-T E.201 (23.08.1991): Recomendación de referencia para los servicios móviles
- Recomendación UIT-T E.201 (23.08.1991): Recomendación de referencia para los servicios móviles

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de estas Recomendaciones UIT-T y 30 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 2 (Ginebra, del 7 al 16 de mayo de 2002) han propuesto suprimirlas. Once Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 18 de septiembre de 2002, y no se ha recibido ninguna objeción a esta supresión.

A.2 Por la Circular TSB 127 del 23 de septiembre de 2002, se anunció la supresión de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T J.1 (17.09.1999): Términos, definiciones y acrónimos aplicables a la transmisión de señales de programas de televisión y radiofónicos y señales de datos conexas
- J Supl. 4 (17.09.1999): Terminología relativa a los nuevos servicios en el ámbito de la transmisión de radiodifusión sonora y de televisión

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de estas Recomendaciones UIT-T y 12 Estados Miembros participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 9 (Ginebra, del 3 al 7 de junio de 2002) han propuesto suprimirlas. Diez Administraciones de Estados Miembros han respondido a la consulta, el 20 de septiembre de 2002, y no se ha recibido ninguna objeción a esta supresión.

Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Recomendación UIT-T E.180)

Nota de la TSB

Haciendo referencia a la Circular TSB 108, de fecha 19 de junio de 2002, que el Director de la TSB envió a todas las Administraciones para obtener información sobre los diferentes tonos utilizados en las redes nacionales.

Actualmente la Lista de diferentes tonos utilizados en las redes nacionales, cuya última publicación tuvo lugar en abril de 1998 como anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 665, se está poniendo al día.

Se ruega a las Administraciones que tengan la amabilidad de verificar los datos correspondientes a su país, mediante comprobación de la Lista de diferentes tonos utilizados en las redes nacionales, a la que se puede tener acceso gratuito por Internet en la siguiente dirección: <http://www.itu.int/ITU-T/inr/codes.html>. El formulario de notificación de cambio de tonos utilizados en las redes nacionales, se encuentra disponible en el sitio web: <http://www.itu.int/ITU-T/inr/forms/tones.html>.

Incluso aunque no haya habido modificación de datos desde 1998, se solicita a las Administraciones completar el formulario en el que se notificarán únicamente los tonos más frecuentemente utilizados; deberán enviarse a la TSB (Fax: +41 22 730 5853 o e-mail: tsbtson@itu.int).

El plazo era fijo al 2 de septiembre de 2002.

Se llama la atención, en las Recomendaciones UIT-T E.180 a E.182 se facilita orientación sobre las características técnicas de los tonos para el servicio telefónico y se establecen límites para las cadencias y frecuencia de los mismos. La utilización de tonos audibles normalizados ofrece ventajas a los abonados y operadores. Pueden ser evaluados por los abonados cuando se completa satisfactoriamente la llamada y es posible reconocerlos fácilmente independientemente del país de origen.

La respuesta es esencial a fin de mantener actualizada la Lista para uso de los operadores.

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Lituania y de Marruecos, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Lituania (República de)	7-252
Marruecos (Reino de)	6-009

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio télex

Paraguay

Comunicación de 2.X.2002:

Nuevos horarios de trabajo

La *Compañía Paraguaya de Comunicaciones S.A. (COPACO S.A.)*, Asunción, anuncia que, a partir del 9 de septiembre de 2002, los nuevos horarios de sistema de funcionamiento semiautomático a través del operador télex 10 py, y las posiciones de información 11A py, 11B py y 22055 py, son los siguientes:

De lunes a viernes: 0700 - 2000 horas (hora local)
Sábados, domingos y días festivos: 0700 - 1700 horas (hora local).

Contacto:

Mr Sante Vallese V.
Sub-Gerente Internacional
Compañía Paraguaya de Comunicaciones (COPACO S.A.)
Sub-Gerencia Internacional
Edificio Moroti
Gral. Bruguez y Teodoro Mongeloz
Casilla de Correo No. 2042
ASUNCIÓN
Paraguay
Tel: +595 21 227 273 / +595 21 219 2012
Fax: +595 21 210 236 / +595 21 200 045
E-mail: svallese@copaco.com.py

Servicio telefónico

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 30.IX.2002:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia que se han suprimido los números siguientes en el plan de numeración telefónico danés:

Números de abonado de ocho cifras para los servicios de redes fijas

<i>Red</i>	<i>Números de abonado</i>
Telepartner/Euro909.dk	6910XXXX 8011XXXX

Contacto:

Mr. Lars O. Pedersen
IT- and Mobile Division
National IT and Telecom Agency (NITA)
Holsteinsgade 63
DK-2100 COPENHAGEN
Denmark
Tel: +45 3545 0381
Fax: +45 3545 0017
E-mail: lop@itst.dk

Estados Unidos, Iridium Satellite LLC (indicativos de país +8816 y +8817)

Comunicación de 26.IX.2002:

Iridium Satellite LLC recuerda que la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) le ha reasignado los indicativos de país +8816 y +8817 a Iridium Satellite LLC. Se notifica para hacer constar que REACH es la empresa operadora entre centrales de interconexión exclusiva y autorizada actualmente para terminar el tráfico +8817 en la red Iridium. Las empresas deben encaminar a REACH las llamadas para el indicativo de país +8817.

Iridium Satellite LLC había solicitado a los operadores incluir los indicativos +8816 y +8817 en las traducciones de sus indicativos de país existentes, como un indicativo válido para la terminación de tráfico en la red Iridium Satellite LLC.

AT&T, REACH y Sprint son las tres empresas operadoras entre centrales de interconexión autorizadas para la terminación del tráfico +8816 en la red Iridium. Sus representantes comerciales locales podrán informar sobre precios y encaminamiento.

Iridium Satellite LLC ha puesto en servicio un anuncio grabado que permitirá a los operadores validar su encaminamiento. Puede acceder a este servicio sírvase marcar: +8816 311 10006 y +8817 311 10007. Las llamadas dirigidas a estos números serán terminadas en el conmutador de Iridium Satellite LLC con el siguiente anuncio grabado: "You have reached the Iridium Satellite Tempe Gateway, your access to the Iridium global network. Welcome." («Usted se ha comunicado con la cabecera Iridium Satellite Tempe, vuestro acceso a la red mundial Iridium. Bienvenido.»)

Contactos:

1. Preguntas relacionadas con este aviso:

Lee Coriell
PSTN Manager
Iridium Satellite LLC
8440 South River Parkway
TEMPE AZ 85284
United States
Tel: +1 480 752 1179
Fax: +1 480 752 1105
E-mail: lee.coriell@iridium.com

2. Preguntas sobre acuerdos comerciales:

Mark Baker
Carrier Account Manager
REACH
SYDNEY
Australia
Tel: +61 2 8289 0064
Fax: +61 2 9283 2315
E-mail: mark.baker@REACH.com

Irlanda (indicativo de país +353)

Comunicación de 23.IX.2002:

La *Office of the Director of Telecommunications Regulation (ODTR)*, Dublin, anuncia que se ha alargado el formato del número que se puede marcar de acuerdo con el Plan nacional de numeración (NNP – National Numbering Plan) para Irlanda (indicativo de país +353), debido a la introducción de un nuevo servicio de buzón que permitirá a los abonados de línea fija acceder a sus buzones al agregar la cifra «80» antes del indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) y del número de abonado (SN – Subscriber Number).

La introducción de este nuevo servicio aumentará la longitud del número más largo de trece (13) a catorce (14) cifras en el formato de marcación internacional (IDF – International Dialling Format) de Irlanda.

Este nuevo servicio se introduce actualmente (septiembre de 2002).

Longitudes de los números (NL – Number length) internacionales en Irlanda

El formato de marcación internacional (IDF – International Dialling Format) de Irlanda es: + 353 + NDC + número de abonado (SN).

- Para los números geográficos, la longitud del número (NL) en el formato de marcación internacional (IDF) varía de diez (10) a doce (12) cifras.

Ejemplos:

Mallow	+353 22 XXXXX	NL=diez (10)
Dublin	+353 1 XXX XXXX	NL=once (11)
Limerick	+353 61 XXX XXX	NL=once (11)
Portlaoise	+353 502 XXXXX	NL=once (11)
Cork	+353 21 XXX XXXX	NL=doce (12)

- Para los números no geográficos que se puede marcar desde el extranjero, la longitud del número (NL) en el formato de marcación internacional (IDF) es doce (12) cifras.

Ejemplos:

Móvil	+353 8X XXX XXXX	NL=doce (12)
Personal	+353 70X XXX XXX	NL=doce (12)

- Para acceder a servicios de buzón de móvil, la longitud del número (NL) en el formato de marcación internacional (IDF) es de trece (13) cifras.

Ejemplo:

Buzón (servicio móvil)	+353 8X 5 XXX XXXX	NL= trece (13)
------------------------	--------------------	----------------

Servicio de buzón de línea fija

Este nuevo servicio se introduce actualmente y permitirá a los abonados de línea fija acceder a sus buzones anteponiendo la cifra «80» al NDC + SN. Es decir, el número telefónico del abonado forma parte de su número de buzón, como se hace actualmente para los abonados al servicio móvil en Irlanda.

En este nuevo servicio, la longitud del número (NL) en el formato de marcación internacional (IDF) variará de doce (12) a catorce (14) cifras.

Ejemplos:

Buzón (Mallow)	+353 80 22 XXXXX	NL=doce (12)
Buzón (Dublin)	+353 80 1 XXX XXXX	NL=trece (13)
Buzón (Limerick)	+353 80 61 XXX XXX	NL=trece (13)
Buzón (Portlaoise)	+353 80 502 XXXXX	NL=trece (13)
Buzón (Cork)	+353 80 21 XXX XXXX	NL= catorce (14)

Como se mencionó anteriormente, la introducción de este nuevo servicio aumentará la longitud del número más largo de trece (13) a catorce (14) cifras para el formato de marcación internacional (IDF) en Irlanda.

Contacto:

Hilary Reynolds
Market Framework
ODTR
DUBLIN
Ireland
Tel: +353 1 804 9620
Fax: +353 1 804 9665
E-mail: reynoldsh@odtr.ie

Islandia (indicativo de país +354)

Comunicación de 26.IX.2002:

La *Post- and Telecom Administration of Iceland*, Kopavogur, anuncia que las nuevas series de números siguientes se han puesto en servicio en los servicios de las redes móviles de Islandia:

616 XXXX
626 XXXX

Contacto:

Ari Jóhannsson
Post- and Telecom Administration
Smidjuvegi 68-70
IS-200 KOPAVOGUR
Iceland
Tel: +354 510 1500
Fax: +354 510 1509

Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121)

Plan de numeración internacional para redes públicas de datos

Estados Unidos

Comunicación de 1.X.2002:

La *Federal Communications Commission*, Washington, D.C., anuncia que, de conformidad con la Recomendación UIT-T X.121, ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 316 9 a la red «*Tenzing Communications Inc.-Inflight Network*».

Además, la *Federal Communications Commission* anuncia el cambio de nombre de la red a la que se ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 310 6, que a partir de ahora se llamará *Tymnet Network*.

Contacto:

Mr George S. Li
International Bureau
Federal Communications Commission
Policy Division - Room 6-A761
445, 12th Street, S.W.
WASHINGTON, D.C. 20554
United States
Tel: +1 202 418 1460
Fax: +1 202 418 2824
E-mail: ibmail@fcc.gov

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Argelia

Comunicación de 1.X.2002:

Establecimiento de una nueva autoridad de reglamentación

El *Ministère de la Poste et des Technologies de l'Information et de la Communication*, Alger, anuncia el establecimiento de una nueva autoridad de reglamentación, cuyo nombre es «*Autorité de Régulation de la Poste et des Télécommunications (ARPT)*».

Contacto:

Autorité de Régulation de la Poste et des Télécommunications (ARPT)
1, Rue Kaddour Rahim
16008 Hussein Dey - ALGER
Algérie
Tel: +213 21 47 02 05 / +213 21 47 01 87
Fax: +213 21 47 01 97
E-mail: arpt@postelecom.dz
URL: www.arpt.dz

Bosnia y Herzegovina

Comunicación de 8.X.2002:

Otorgamiento de la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)

Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo, anuncia que al nuevo operador de telecomunicaciones internacionales y proveedor de servicio se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del nuevo operador y proveedor de servicio que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER) es *Telekom Srpske*.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Telekom Srpske
Mr Zoran Berkovic
Associate for International Affairs
Vuka Karadzica 6
BANJA LUKA, 78000
Bosnia and Herzegovina
Tel: +387 51 240 114
Fax: +387 51 211 150
E-mail: zoran.berkovic@telekom-rs.com

Corea (Rep. de)

Comunicación de 27.IX.2002:

Cambio de nombre

Korea Telecom, Seongnam City, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *KT Corporation*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Irlandia

Comunicación de 9.X.2002:

Cambio de nombre

La *Office of the Director of Telecommunications Regulation (ODTR)*, Dublin, anuncia que el *Department of Public Enterprise* ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *Department of Communications, Marine and Natural Resources*.

Contacto:

Etain Doyle
Director of Telecommunications Regulation
Office of the Director of Telecommunications Regulation
Blocks DEF, Abbey Court – Irish Life Centre
Lower Abbey Street
DUBLIN, 1
Ireland
Tel: +353 1 804 9600
Fax: +353 1 804 9680
E-mail: director@odtr.ie

Italia

Comunicación de 30.IX.2002:

Cambio de nombre

Omnitel Pronto Italia, S.p.A., Roma, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será *Vodafone Omnitel, S.p.A.*. No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Otra comunicación

Polonia

Comunicación de 30.IX.2002:

Con motivo del 55.º aniversario de la estación club SP5KAB, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **HF55KAB** durante el periodo comprendido entre el 24 de diciembre de 2002 y el 24 de enero de 2003.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º

692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).

<i>BE N.º</i>	
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
709	Uruguay (p. 8).
710	Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Perú (p. 9).
754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
757	Portugal (p. 4).
758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
759	Chipre (p. 7), Eslovaquia (p. 5).
762	Groenlandia (p. 7).
766	Maldivas (p. 19).
770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
772	Mozambique (p. 4).
773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Centroafricana (Rep.), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Samoa, Suriname, Siria, Chad, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) 42.^a edición, Julio de 2002 y Suplemento N.º 1

Parte IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

REP

- DP01** France Telecom Mobile Satellite Communications GmbH, Hochstadenring 50, D-53119 Bonn, Germany.
(Tel.: +49 228 72192762, Fax: +49 228 72192709,
E-mail: cornelia.wendland@francetelecom.com)
Persona de contacto: Cornelia Wendland
- DP03** France Telecom Mobile Satellite Communications GmbH, Hochstadenring 50, D-53119 Bonn, Germany.
(Tel.: +49 228 72192762, Fax: +49 228 72192709,
E-mail: cornelia.wendland@francetelecom.com)
Persona de contacto: Cornelia Wendland
- DP06** France Telecom Mobile Satellite Communications GmbH, Hochstadenring 50, D-53119 Bonn, Germany.
(Tel.: +49 228 72192762, Fax: +49 228 72192709,
E-mail: cornelia.wendland@francetelecom.com)
Persona de contacto: Cornelia Wendland

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 209 HKG REP
(Suplemento N.º 1)

HKG

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | CY03 | CY05 | DP05 |
| | FR22 | GB01 | GB05 | GB06 |
| | GB08 | GB11 | GB14 | GB18 |
| | HX01 | HX02 | HX04 | HX05 |
| | HX08 | HX09 | HX13 | JP02 |
| | JP03 | JP05 | RS01 | US03 |
| b) | HX01 | HX02 | HX04 | HX05 |
| | HX08 | HX09 | HX11 | HX13 |

P 210 MHL REP
(Suplemento N.º 1)

MHL

a)	BE02	CY03	CY05	DK01
	DP02	DP03	DP05	FR01
	GB06	GB08	GB11	GK12
	GR01	GR03	GR14	HX08
	IU03	JP02	JP03	P04
	NL02	PG15	RS01	RS05
	SU04	US02	US03	

b) -

P 212 SUI REP
(Suplemento N.º 1)

SUI

a)	BE02	CH01	CY05	DP03
	DP05	FR07	GB11	RS01
	RS06			

b) CH01 CH05

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de abril de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761- 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 13)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 15	<i>Egipto</i>	ADD	
	6-005-0	GSM 3	Watania
	6-005-1	GSM 3	Watania
P 21	<i>Estados Unidos</i>	ADD	
	3-050-2	Melbourne, FL	TELCO214 Inc.
P 35	<i>Marruecos</i>	ADD	
	6-008-0	Rabat-MSC	Maroc Telecom
	6-008-1	Casablanca - CTI	Maroc Telecom
	6-008-2	Rabat - CTI	Maroc Telecom
	6-008-3	Casablanca - MSC	Maroc Telecom
	6-008-4	Tanger	Medi Telecom
	6-008-5	Tanger	Medi Telecom
P 39	<i>Panamá</i>	ADD	
	7-028-4		BSC de Panamá, S.A.

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
(Según la Recomendación UIT-T X.121)
(Situación en 15 de agosto de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 746 – 15.VIII.2001)

(Enmienda N.º 8)

ADD

1	2	3
ETATS-UNIS UNITED STATES ESTADOS UNIDOS	316 9	Tenzing Communications Inc.-Inflight Network

P 7 Estados Unidos

CIRD 310 6* **COL 3**

REP MCI Public Data Network (Xstream)
por Tymnet Network

* Véase la comunicación de *Federal Communications Commission* en este Boletín de Explotación de la UIT N.º 774 de 15.X.2002, página 8.

**Lista de códigos de empresas de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400)**

Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

País o zona/código ISO	Código de	Contacto
Nombre de la Empresa/Dirección	la empresa	

Belgium / BEL
Belgique / BEL
Bélgica / BEL ADD

B-Telecom
Avenue de la Porte de Hal, 40
B-1060 BRUXELLES

B

Ir. Philippe Claes
Tél: +32 2 528 3610
Fax: +32 2 528 3719
E-mail: philippe.claes@b-rail.be

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de julio de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 767 – 1.VII.2002)

(Enmienda N.º 4)

Orden numérico ADD

- P 11** 6-009 Marruecos (Reino de)
P 13 7-252 Lituania (República de)

Orden alfabético ADD

- P 20** 7-252 Lituania (República de)
P 20 6-009 Marruecos (Reino de)

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de indicadores de destino de telegramas
(Según la Recomendación UIT-T F.32)
(Situación al 15 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 4)

- P 11** **Corea (Rep. de)** Código de red: KR
COL 2 **REP** Korea Telecom, Songnam City
por KT Corporation, Seongnam City

P 33 **POLONIA**

Código de red: PL **COL 2** Telekomunikacja Polska S.A., Warszawa¹⁾

COL 1-3 **LIR**

Fecha de aplicación: 31 de agosto de 2002, a las 0000 horas UTC

País/zona geográfica	Red (Administración/EER)	Código de red	Nombre de la oficina telegráfica	Código de oficina
1	2	3	4	5
POLOGNE POLAND POLONIA	TELEKOMUNIKACJA POLSKA – Telekomunikacja Polska S.A., Warszawa ¹⁾	PL - . ¹⁾		

¹⁾ El servicio de telegramas deja de aceptarse por Telekomunikacja Polska S.A. desde el 31.VIII.2002 en Polonia. Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 773 de 1.X.2002. Sin embargo, el código de dos letras «PL» sigue reservado.